

# CONCORD VARIO XT-5



- ΕΛΛΗΝΙΚΑ 1
- MAGYAR 19
- ČESKY 37
- SLOVENSKO 55
- SLOVENSKY 73
- POLSKI 91
- TÜRKÇE 109
- 127 עברית -
- 145 عربي -
- РУССКИЙ 163



Norm ECE R44 04  
standard ECE R44 04  
norme ECE R44 04  
norma ECE R44 04  
szabvány ECE R44 04



child's weight  
9 kg - 18 kg

approx. age  
1 - 4 years

ECE group  
I

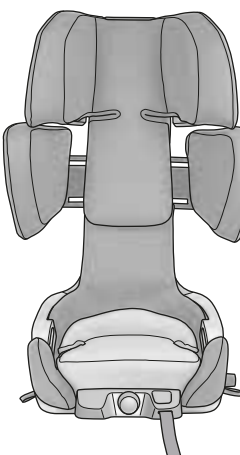
ISOFIX class  
B

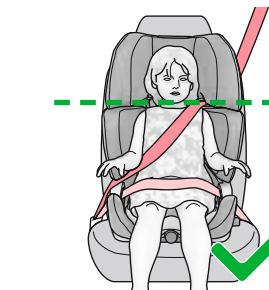
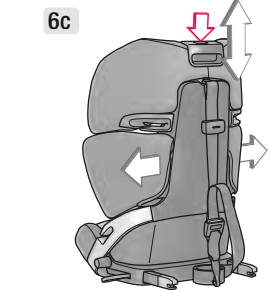
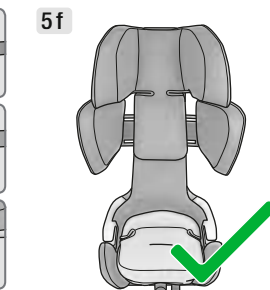
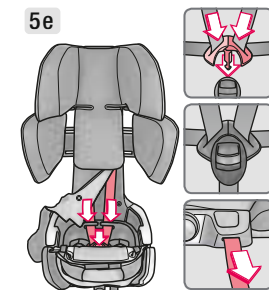
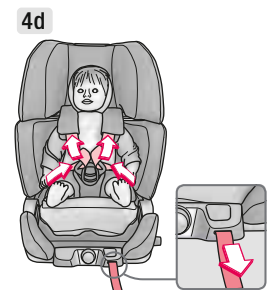
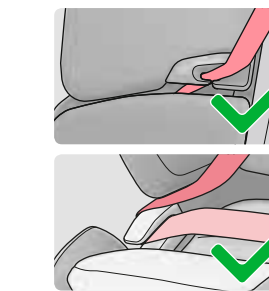
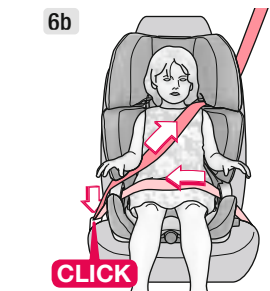
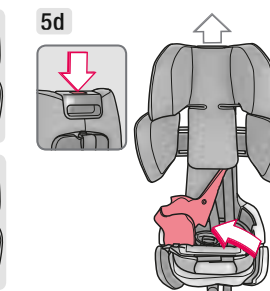
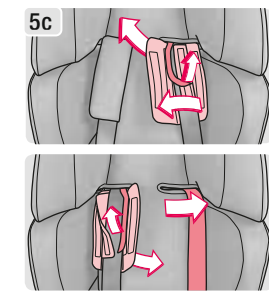
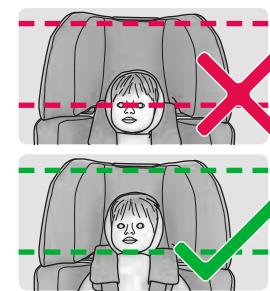
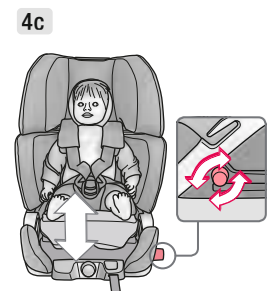
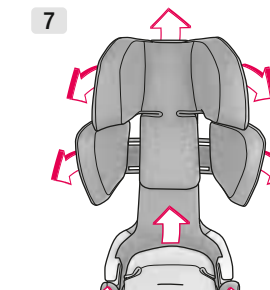
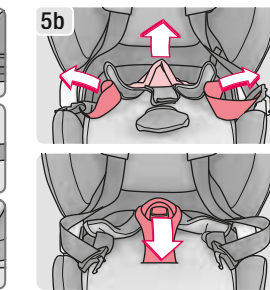
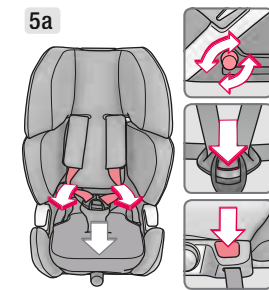
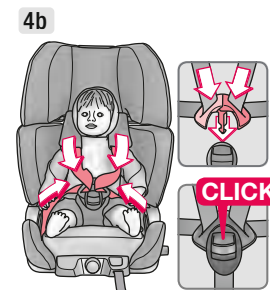
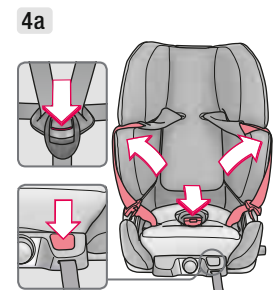
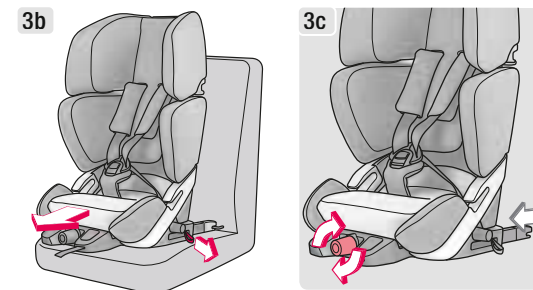
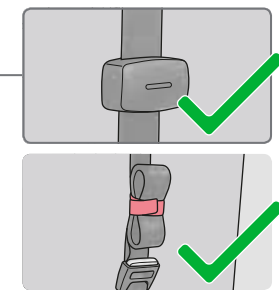
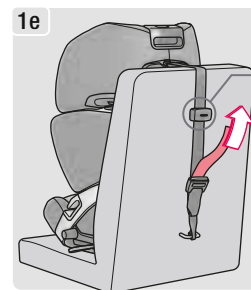
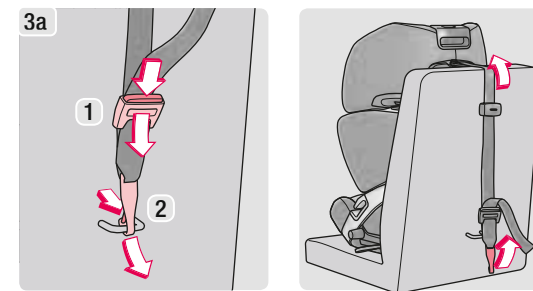
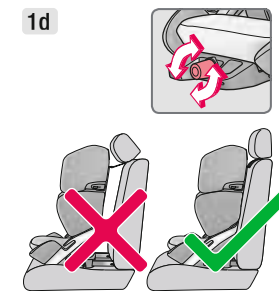
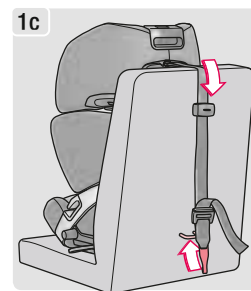
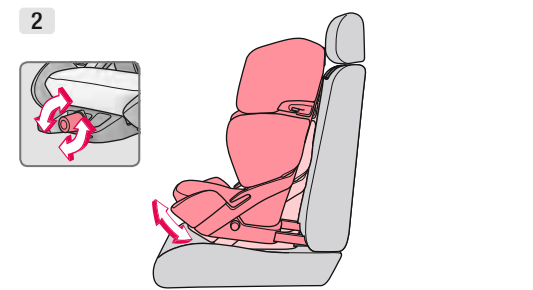
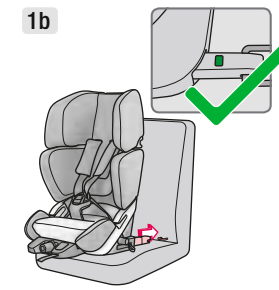
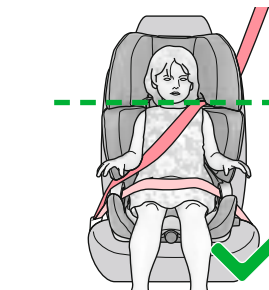
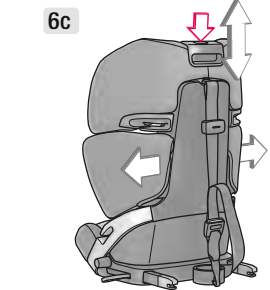
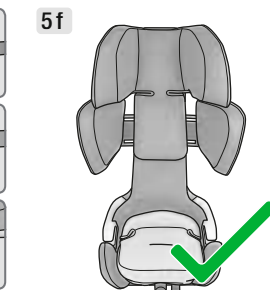
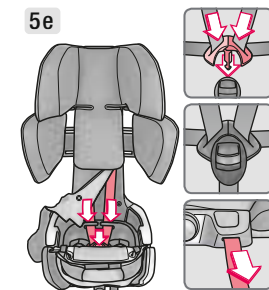
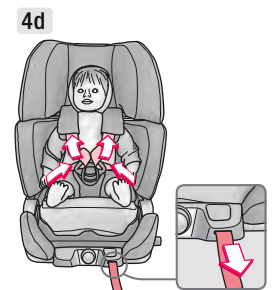
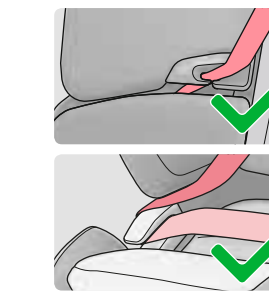
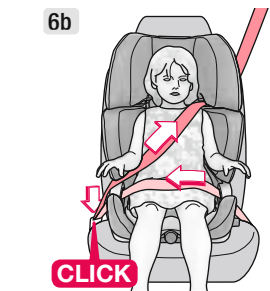
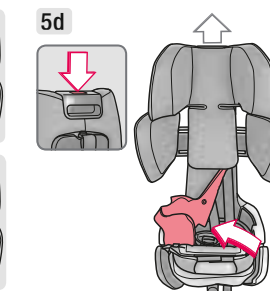
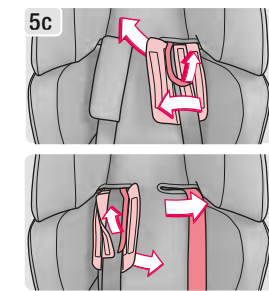
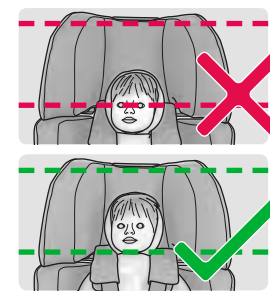
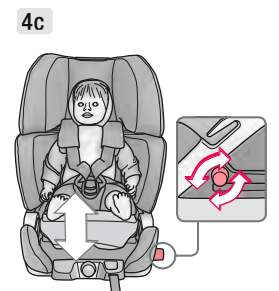
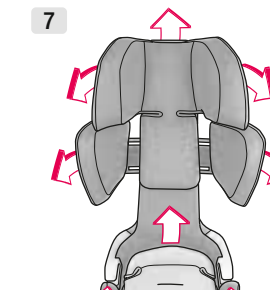
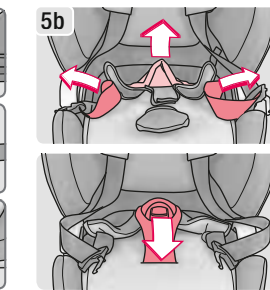
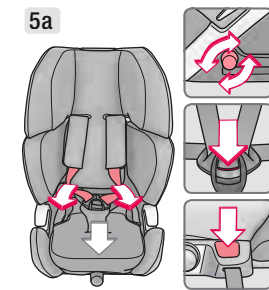
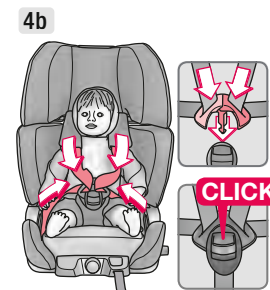
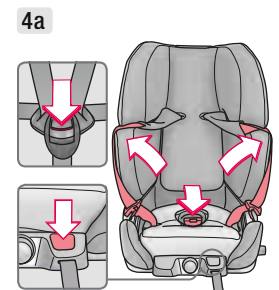
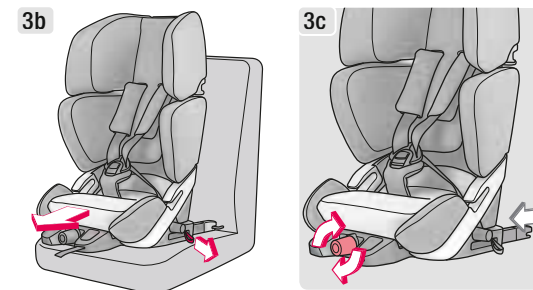
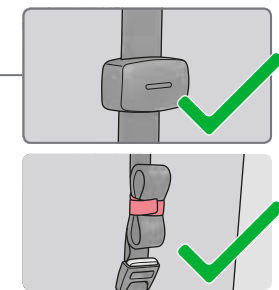
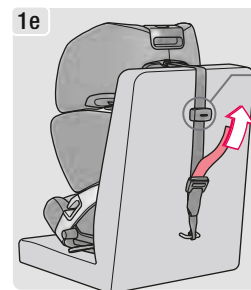
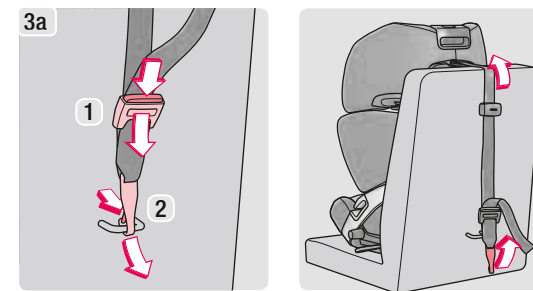
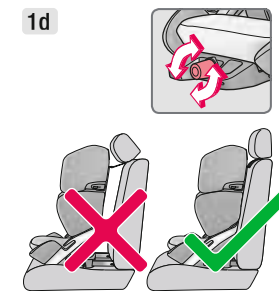
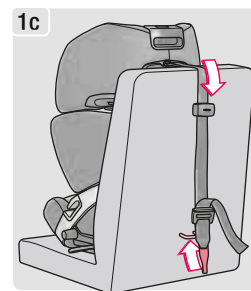
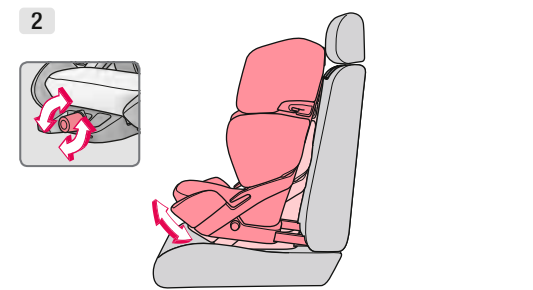
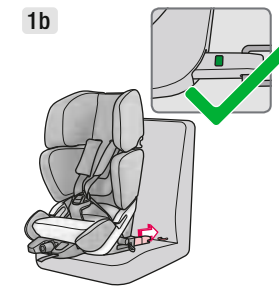
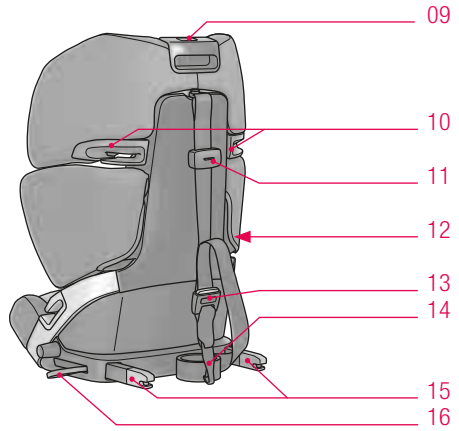
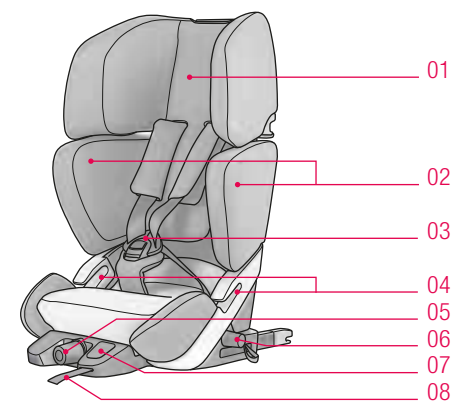


child's weight  
15 kg - 36 kg

approx. age  
3 - 12 years

ECE groups  
II / III





## **— SLOVENSKO**

- 56 \_ PREGLED
- 56 \_ NAPOTKI
- 59 \_ ORIGINALNA DODATNA OPREMA CONCORD
- 60 \_ SPLOŠNE INFORMACIJE
- 61 \_ UPORABA OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO
- 62 \_ MONTAŽA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO S SISTEMOM ISOFIX
- 64 \_ UPORABA NAKLONA SEDEŽA
- 64 \_ DEMONTAŽA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO S SISTEMOM ISOFIX
- 65 \_ UPORABA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO ZA OTROKE OD 9-18 KG
- 66 \_ POSPRAVLJANJE 5-TOČKOVNEGA SISTEMA PASOV
- 68 \_ UPORABA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO ZA OTROKE OD 15-36 KG
- 70 \_ NAPOTKI ZA VZDRŽEVANJE
- 72 \_ GARANCIJA

## **— HVALA!**

Lepo, da ste se odločili za kakovostni izdelek Concord. Prepričali se boste lahko o mnogostranskosti in varnosti tega proizvoda. Želimo vam veliko veselja pri uporabi vašega novega avtosedeža CONCORD VARIO.

## \_ PREGLED

- 01 Glava
- 02 Ščitniki za ramenski predel
- 03 5-točkovni sistem pasu
- 04 Vodilo za medenični del varnostnega pasu
- 05 Uporaba ISOFIX-a
- 06 Nastavljanje višine sedeža
- 07 Fiksiranje 5-točkovnega sistema pasu
- 08 Nastavitveni pas 5-točkovnega sistema pasu
- 09 Upravljalni gumb za prilagajanje velikosti
- 10 Vodilo za ramenski del varnostnega pasu
- 11 Varnostni prikaz TOP TETHER
- 12 Žepi za navodila za uporabo
- 13 Nastavitev enote TOP TETHER
- 14 Karabinski kavelj za TOP TETHER
- 15 Adapter za ISOFIX
- 16 Sprostitev ISOFIX-a

## \_ NAPOTKI

### **POZOR!**

- Pred uporabo sedeža CONCORD VARIO pazljivo preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasneje. Če teh navodil ne boste upoštevali, boste zmanjšali varnost vašega otroka!  
Pri prevažanju otrok v vozilu morate upoštevati tudi navodila v priložnem z navodili za uporabo posameznega vozila.

### **OPOZORILO!**

- Svojega otroka nikoli ne pustite brez nadzora.
- Otroci imajo včasih v hlačnih žepih ali žepih jopičev kakšen predmet (npr. igračo) ali pa imajo trde dele na oblačilih (npr. pasna zaponka). Poskrbite za to, da te dele ne zapnete med otroka in varnostni pas, saj lahko v primeru nesreče povzročijo nepotrebne poškodbe. Ta nevarnost preti tudi odraslim!
- Seveda pa so otroci običajno zelo živahni. Zato otrokom pojasnite, kako pomembno je, da so dobro zavarovani. Tako bo otrok razumel, da ne sme predstavljati varnostnega pasu in odpenjati priponke.
- Varnost vašega otroka je optimalno zagotovljena samo, če je sedež nameščen v skladu s predpisi in ga uporabljate v skladu s predpisi.
- Pasovi sistema morajo biti napeti in ne smejo biti zasukani, zaščititi jih morate pred poškodbami.
- Dele otroškega sedeža, ki niso prevlečeni s tkanino, zaščitite pred direktno sončno svetlobo, da se otrok ne bo opekel.
- Pazite na to, da z gibljivimi deli v notranjosti vozila ali z vrati ne poškodujete ali stisnete otroškega sedeža.
- Ne spreminjajte otroškega sedeža, saj s tem ogrožate varnost vašega otroka.
- Po nesreči otroški sedež zamenjajte ali ga skupaj s poročilom o nesreči pošljite v pregled proizvajalcu.
- Tudi sovoznika seznanite s tem, kako v primeru nesreče otroka vzame iz sedeža.
- Otroka v sedežu nikoli ne pustite brez nadzora, ne glede na to, ali je vaš otrok v sedežu pripet ali ne.
- Zaradi zmanjšanja tveganja poškodb v primeru nesreče zavarujte prtljago in druge predmete v vozilu.

- Navodila za uporabo otroškega sedeža morate imeti vedno s seboj.
- Uporaba dodatne opreme in drugih delov ni dovoljena, posledica uporabe je prenehanje garancije in pravice do odškodnine. Izjema je samo originalna oprema proizvajalca CONCORD.

Zaradi zelo dolgega časa uporabe avtosedeža CONCORD VARIO je normalno, da se prevleke sedežev ter drugi uporabni deli glede na trajanje in intenzivnost uporabe različno obrabijo in jih je treba zamenjati.

Pavšalnih garancij o trajnosti, ki bi trajale več kot 6-mesečno jamstvo, zato ni mogoče dati.

V zvezi z dokupi se prosimo obrnite na vašo strokovno trgovino z opremo za otroke in dojenčke, na strokovne oddelke blagovnic, trgovino z avtopriborom ali razpošiljalne trgovske hiše. Tam boste dobili tudi kompletni program opreme za otroške avtosedeže CONCORD.

Zaklep varnostnega pasu vozila se ne sme nahajati nad robom vodila medeničnega pasu. V dvomljivih primerih oz. ob nejasnostih se prosimo obrnite na podjetje CONCORD. Pasovi smejo potekati samo v položajih ter kontaktnih mestih sedeža, navedenih v navodilih za uporabo. Vsi ostali poteki pasov so prepovedani.

Če ima uporabljeni sedež sprednjo zračno blazino, vam priporočamo, da sedež vozila pomaknete čisto nazaj. Dodatno je treba pri vozilih s prednjimi in stranskimi zračnimi blazinami upoštevati napotke v priročniku za uporabo vozila. Pri tem mora ramenski/diagonalni pas potekati od držala vozila naprej do vodila za ramenski pas (10). Po potrebi prilagodite položaj sedežev v vozilu.

## **\_\_ ORIGINALNA DODATNA OPREMA CONCORD**

Informacije o originalni dodatni opremi Concord dobite pri svojem specializiranem trgovcu ali kar pri podjetju Concord.

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach / Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55

info@concord.de  
www.concord.de

## **SPLOŠNE INFORMACIJE**

### **Pri uporabi avtosedeža CONCORD VARIO za otroka, težkega 9-18 kg**

- To je priprava za pritrditev otroka ISOFIX. Dovoljenje za uporabo je pridobljeno v skladu s Predpisi ECE 44/04 za splošno uporabo v vozilih z ISOFIX pritrdilnimi sistemi.
- Uporabljate jo lahko v vozilih s sedeži, odobrenimi kot ISOFIX sedeži (glejte podatke v Navodilih za uporabo vozila) v skladu s kategorijo otroških pritrdilnih sistemov za vozila.
- Ta pritrdilni sistem za otroke iz skupine sedežev ECE I je primeren za otroke od 1 - 4 let in za težo otroka 9 - 18 kg.  
Ustreza razredu velikosti ISOFIX: B

### **Pri uporabi avtosedeža CONCORD VARIO za otroka, težkega 15-36 kg**

- To je „univerzalni“ pritrdilni sistem za otroka. Dovoljenje za uporabo je pridobljeno v skladu s Predpisi ECE 44/04 za splošno uporabo v vozilih.
- Ta pritrdilni sistem za otroke iz skupin sedežev ECE II in III je primeren za otroke od pribl. 3 - 12 let in za težo otroka 15 - 36 kg.
- Pritrdilni sistem za otroka lahko pravilno namestite v vozila, za katere proizvajalec vozila v priročniku izjavlja, da je vozilo primerno za namestitev „pol-univerzalnih“ hrbtnih naslonov otrok vseh starostnih skupin.
- Primeren za vozila s tritočkovnim varnostnim pasom, preizkušenim v skladu s predpisi ECE 16 oz. s primerljivim standardom.

Če kakorkoli dvomite, lahko vprašate pri proizvajalcu otroškega sedeža ali v trgovini.

## **UPORABA OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO**

Odločili ste se za varnost vašega otroka z našim sedežem CONCORD VARIO. Pri izdelavi tega izdelka izvajali strogo kontrolo kakovosti. Njegove optimalne varnostne lastnosti so učinkovite samo, če sedež uporabljate v skladu s predpisi. Prevlaka je bistveni del in prispeva k učinkovanju sedeža, zato lahko sedež uporabljate samo z originalno prevleko za sedež! Zato pazite na to, da upoštevate navodila za nameščanje in uporabo sedeža.

Sedež lahko uporabljate na vseh mestih vozila, ki so opremljeni s tritočkovnim varnostnim pasom/ISOFIX-om. Zaradi podatkov iz statistike nesreč priporočamo, da sedež namestite za sovoznikovim sedežem.

## MONTAŽA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO S SISTEMOM ISOFIX

**1a** I Zavrtite upravljalni gumb (05) sistema ISOFIX na sprednji strani avtosedeža CONCORD VARIO, da se bodo adapterji za ISOFIX (15) na zadnji strani potisnili ven.

**1b** I Avtosedež CONCORD VARIO postavite na sedež oz. avtomobilsko klop z nastavki ISOFIX tako, da bo usmerjen v smeri vožnje. Vstavite adapterje ISOFIX (15) na nastavke za ISOFIX sedeža v vozilu in potisnite otroški avtosedež proti naslonjalu sedeža, dokler adapterja ISOFIX (15) slišno ne zaskočita in varnostna prikaža na zgornji strani adapterjev (15) ne postaneta zelena!

**1c** ISedaj napeljite TOP TETHER (14) ravno prek naslonjala sedeža in ga s pomočjo karabinskega kavčja zasidrajte na sidrišče vašega vozila (pri tem upoštevajte tudi napotke proizvajalca vozila). Po potrebi lahko pas TOP TETHER-ja (14) podaljšate s pritiskom nastavitvenega gumba (13).

**1d** I Obračajte upravljalni gumb sistema ISOFIX (05), dokler avtosedež CONCORD VARIO ne bo čim bolj tesno prislonjen ob naslonjalo avtomobilskega sedeža. Pri vozilih s serijskim naslonjalom za glavo le tega prestavite ali snemite, da boste otroški sedež lahko bolje namestili. Upoštevajte to, da morate naslonjalo za glavo ponovno namestiti v pravičen položaj, če imate za sopotnika tudi odraslo osebo.

**1e** I Sedaj povlecite za konec pasu TOP TETHER-ja (14), da ga napnete in da varnostni prikaz TOP TETHER-ja (11) ne bo več rdeč.

## POZOR!

- Avtosedež CONCORD VARIO mora sloneti čim bolj tesno ob naslonjalo avtomobilskega sedeža.
- Pas TOP TETHER-ja (14) ne sme biti zvit in biti mora čvrsto napet.

### Pri uporabi avtosedeža CONCORD VARIO za otroka, težjega od 18 kg

- Sistem ISOFIX v povezavi s TOP TETHER-jem je treba vedno uporabljati kot dodatni pritrdilni sistem za stabilizacijo avtosedeža CONCORD VARIO. Nikakor ne nadomesti pritrditve z varnostnim pasom.
- Otroke in sedež brez otroka morate vedno pripeti z avtomobilskim 3-točkovnim varnostnim pasom.



### Glejte tudi „UPORABA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO ZA OTROKE OD 15-36 KG“

## \_ UPORABA NAKLONA SEDEŽA

Naklon naslonjala avtosedeža CONCORD VARIO je mogoče prilagoditi.

**Avtosedež CONCORD VARIO mora biti pri tem fiksiran v vozilu s sistemoma ISOFIX in TOP TETHER; glejte „MONTAŽA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO S SISTEMOM ISOFIX“.**

2 | Obračajte upravljalni gumb sistema ISOFIX (05), da se bo območje sedišča otroškega avtosedeža CONCORD VARIO premaknilo naprej, dokler ne bo naslonjalo nagnjeno pod želenim kotom.

## \_ DEMONTAŽA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO S SISTEMOM ISOFIX

3a | Zrhljajte pas sistema TOP TETHER, tako da pritisnete na nastavitveni mehanizem (13). Popustite karabinski kavelj TOP TETHER-ja (14) in ga napeljite naprej.

3b | Pri demontaži avtosedeža CONCORD VARIO povlecite varnostni zanki na zunanjih straneh sedeža naprej, dokler varnostna prikaza ne bosta rdeča in bosta adapterja ISOFIX (15) skočila iz nastavkov. Povlecite sedež naprej z nastavkov ISOFIX.

3d | Obračajte upravljalni gumb ISOFIX (05), dokler adapterja ISOFIX (15) nista povsem skrita!

## \_ UPORABA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO ZA OTROKE OD 9-18 KG

**Pri uporabi avtosedeža CONCORD VARIO za otroka, težkega 9-18 kg**

- Avtosedež CONCORD VARIO mora biti fiksiran v vozilu s sistemoma ISOFIX in TOP TETHER; glejte „MONTAŽA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO S SISTEMOM ISOFIX“.
- Otrok mora biti pripet s 5-točkovnim sistemom pasov (03) avtosedeža CONCORD VARIO; glejte tudi „POSRAVLJANJE 5-TOČKOVNEGA SISTEMA PASOV“.
- Uporaba 3-točkovnega varnostnega pasu vozila NI dovoljena.
- Prilagoditev velikosti naslonjala (09) mora biti nastavljena na najnižji položaj.

4a | Zrhljajte varnostni sistem s pritiskom fiksirnega gumba (07), hkrati pa izvlecite ramenske pasove. Odpnite zaponko pasu.

4b | Posedite otroka globoko na sedišče avtosedeža CONCORD VARIO. Ramenski/medenični pas napeljite pred otroka in skupaj, položite jezička zaponke enega nad drugega in nato sestavljeno zaponko vstavite v zapah na medeničnem pasu, da bo slišno zaskočil.

4c | Sedaj nastavite višino sedeža izključno z vrtenjem upravljalnega gumba za nastavev višine sedeža (06), da bo primerna za velikost vašega otroka.

**Pri nastavljanju pazite, da na območju pod sediščem ali ob njem ni nobenih prstov.**

**Drugeče lahko pride do poškodb zaradi zmečkanin in ureznin.**



Ramenska pasova morata biti nameščena nekoliko nad zgornjim robom ramen. Istočasno morate ramenski del varnostnega pasu namestiti v višino med vratom in zunanjim robom ramen.

**4d** | Sedaj najprej napnite medenični pas in nato še ramenska pasova tako, da povlečete za nastavitveni pas (08) 5-točkovnega sistema pasu.

Zaradi varnosti vašega otroka ponovno preverite pravilno prileganje sistema pasov.

## POZOR!

- Pasovi NE smejo biti zviti, poškodovani ali zamenjani.
- Za otroke od 9-18 kg je dovoljeno uporabljati izključno mehanizem za nastavitev višine sedišča (06).  
Prilagoditev velikosti naslonjala (09) mora biti nastavljena na najnižji položaj.

## POSPRAVLJANJE 5-TOČKOVNEGA SISTEMA PASOV

Pri uporabi avtosedeža CONCORD VARIO pri otroku od 15-36 kg je treba 5-točkovni sistem pasov (03) pospraviti pod prevleko sedežne površine.

**5a** | Mehanizem za višino sedeža postavite na najnižji položaj. 5-točkovni sistem pasov (03) podaljšate tako, da pritisnete na fiksirni gumb (07) sistema pasov in hkrati izvlečete ramenska pasova. Odpnite zaponko pasu.

**5b** | Popustite pritrditev prevleke sedežne površine in jo povlecite za zadnji rob navzgor in naprej. Napeljite medenični pas in zaponko 5-točkovnega sistema pasov (03) z ramenskimi blazinicami navzven skozi odprtine v prevleki.

**5c** | Popustite pritrdilne elemente in odstranite oblažinjeno pasu. Izvlecite ramenska pasova iz odprtine za pas na prevleki naslonjala.

**5d** | Prestavite prilagoditev velikosti naslonjala (09) navzgor in snemite prevleko sedišča na eni strani. Pospravite ramenska pasova za hrbtno ploščo in prevleko sedišča.

**5e** | Jezička zaponke sestavite in ju skupaj vstavite v zaponko pasu, da bo slišno zaskočila. Postavite zaprto zaponko pasu v predvideno vdolbino v sedišču. Pasove 5-točkovnega sistema pasov (03) vlecite za nastavitveni pas (08) in jih nastavite tako, da se bodo udobno, vendar ne ohlapno, prilegali otroku.

**5f** | Sedaj ponovno namestite prevleke sedišča in jih fiksirajte s pomočjo vseh pritrdilnih točk.

**Pri uporabi 5-točkovnega sistema pasov (03) postopajte v obratnem zaporedju.**

## UPORABA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO ZA OTROKE OD 15-36 KG

### Pri uporabi avtosedeža CONCORD VARIO za otroka, težkega 15-36 kg

- Višina sedeža (09) mora biti nastavljena na najnižji položaj.
  - 5-točkovni sistem pasov je treba spraviti pod prevleko sedišča (glejte „POSPPRAVLJANJE 5-TOČKOVNEGA SISTEMA PASOV“) Avtosedež CONCORD VARIO mora biti vedno dodatno fiksiran v vozilu s sistemoma ISOFIX in TOP TETHER (glejte „MONTAŽA AVTOSEDEŽA CONCORD VARIO S SISTEMOM ISOFIX“).
- V času proizvodnje vašega avtosedeža veljaven pregled vozil in avtosedežev, ki so primerni za uporabo sistema ISOFIX kot dodatna stabilizacija, najdete na dodatnem listu „CAR FITTING LIST“. Redno posodobljen pregled najdete na spletni strani [www.concord.de](http://www.concord.de).



### POZOR!

- Otrok in sedež brez otroka morata vedno biti pripeta z avtomobilskim 3-točkovnim varnostnim pasom.

**6a** | Avtosedež CONCORD VARIO postavite na sedež vozila oz. avtomobilsko klop v smeri vožnje. Avtosedež VARIO mora plosko nalegati na avtomobilski sedež. Pri vozilih s serijskim naslonjalom za glavo le tega prestavite ali snemite, da boste otroški sedež lahko bolje namestili.

Upoštevajte to, da morate naslonjalo za glavo ponovno namestiti v pravi položaj, če imate za sopotnika tudi odraslo osebo. Otroka posedite globoko v sedežno površino.

**6b** | Napeljite medenični pas na obeh straneh skozi vodilo za medenični pas (04) do zaponke in ga pripnite kot pri odrasli osebi. (Klik ob zapenjanju se mora jasno slišati.)

Nato napeljite diagonalni pas na strani zapaha prek vodila za medenični pas in na drugi strani skozi za to predvideno vodilo ramenskega pasu (10).

**6c** | Za prilagoditev avtosedeža CONCORD VARIO velikosti otroka potisnite naslon za glavo (01) rahlo navzdol. Sedaj pritisnite gumb za prilagajanje sedeža otrokovi velikosti (09) na zgornji strani naslonjala in premaknite naslon za glavo (01) ob pritisnjenem upravljalnem gumbu (09) na zeleni položaj. Avtosedež CONCORD VARIO je mogoče brezstopenjsko prilagajati po velikosti in fiksirati na trenutnem položaju tako, da izpustite upravljalni gumb (09).

Ramenski del varnostnega pasu (10) mora biti nameščen nekoliko nad zgornjim robom ramen. Istočasno morate ramenski del varnostnega pasu namestiti v višino med vratom in zunanjim robom ramen.

Pas napnite tako, da bosta medenični in diagonalni pas dobro nalegala in pazite, da pasovi niso zviti. Pri tem mora biti medenični pas napeljan čim nižje.

Če je vaše vozilo opremljeno z mehanizmom za nastavitev višine pasu, ga nastavite na ustrezno višino.

Pri izstopanju zadošča, da samo odprete zaponko in pas napeljete pred in mimo otroka.

Pred ponovno uporabo vedno pazite na pravi položaj pasov. V primeru dvoma pri nameščanju to preverite pri podjetju CONCORD. Pasovi morajo biti napeljeni v rdeče označena vodila na sedežu. Drugačno nameščanje pasov ni dovoljeno.

## **\_ NAPOTKI ZA VZDRŽEVANJE**

Prevleko lahko snamete in operete.

**7** | Višino sedeža **(06)** nastavite na najnižji položaj, naslon za glavo **(01)** pa na najvišjega.

Popustite vse pritrdilne elemente prevleke.

Povlecite prevleko naslona za glavo **(01)** naravnost naprej z naslona za glavo in navzdol s hrbtne plošče.

Nato popustite pritrdilne elemente prevleke sedišča, primite za zadnji rob in prevleko dvignite navzgor in nato s sedišča (glejte tudi „POSPRAVLJANJE 5-TOČKOVNEGA SISTEMA PASOV“).

Pri snemanju prevleke sedišča popustite pritrdilne elemente na naslonjalu. Sedaj povlecite prevleko na sprednjem robu s sedišča, jo na obeh straneh napeljite pod vodilo za medenični pas in navzven iz roba naslona za roko.

Prevleke ščitnikov na območju ramen **(02)** je treba sneti naprej in nato navzdol.

Pri nameščanju delov prevleke postopajte v obratnem zaporedju.

Preverite, ali so vsi pritrdilni elementi zaprti in vsi deli prevleke pravilno nameščeni. Prevlek ščitnikov ne smete namestiti zamenjanih!

- Ne uporabljati topil!
- Če je prevleka izpostavljena vlagi, zlasti pri pranju, se lahko rahlo obarva.



## \_ GARANCIJA

Garancija začne veljati v trenutku nakupa. Rok trajanja garancije odgovarja vsakokrat v državi nakupa veljavnemu zakonitemu garancijskemu roku. Vsebinsko garancija obsega izboljšavo, dobavo nadomestil ali znižanje po izbiri proizvajalca.

Garancija se nanaša samo na prvega uporabnika. V primeru napake pridejo pravice iz garancije v poštev samo, če je bil defekt strokovnemu prodajalcu prijavljen takoj po prvi pojavitvi.

Če strokovni prodajalec problema ne more rešiti, bo izdelek skupaj s podrobnim opisom reklamacije ter uradnim potrdilom o plačilu in datumom nakupa poslal proizvajalcu.

Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škodo na izdelkih, ki jih ni sam dobavil.

Pravica iz garancije odpade, če

- je bil izdelek spremenjen.
- produkt ni bil skupaj s potrdilom o plačilu v roku 14 dni po nastanku napake vrnjen trgovcu.
- je defekt nastal zaradi napačne uporabe ali vzdrževanja ali zaradi druge krivde uporabnika, še posebej, če navodila za uporabo niso bila upoštevana.
- so tretje osebe izvajale popravila izdelka.
- je defekt nastal zaradi prometne nezgode.
- został uszkodzony bądź usunięty numer seryjny.

Spremembe ali poslabšanja izdelka, nastale zaradi pogodbene uporabe (obraba) niso primer garancije. Na podlagi storitev proizvajalca v okviru garancije se garancija ne podaljša.

# CONCORD VARIO XT-5

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινητού των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce označte laskavě prodejce tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

ece No  
ECE-szám  
Č. ECE  
Št. ECE  
Číslo EHK

Serial No  
Sorozatszám  
Sériové č.  
Serijska št.  
sériové číslo

<b>CONCORD</b> Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG
<input type="text" value="0....."/>
<input type="text" value="0000000000"/>

## Ανταλλακτικό

Alkatrész  
Náhradní díl  
Nadomestni del  
náhradný diel

## Έμπορος

Márkakereskedő  
Prodejce  
Strokovni prodajalec  
špecializovaný predajca

## Διεύθυνση

Vásárló lakcíme  
Moje adresa  
Moj naslov  
moja adresa

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayiinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

Nr ECE:  
ECE No  
ECE 'מס'  
ECE رقم  
№ ECE

Nr serii:  
Serii No  
מס' סידורי  
الرقم التسلسلي  
Серийный номер

Część zamienna:  
Yedek parça  
חלק  
قطعة الغيار  
Запасная часть

Mój sprzedawca:  
Bayii  
ספק  
المزود  
Дилер

Mój adres:  
Adresim  
כתובת  
العنوان  
Ваш адрес

<b>CONCORD</b> Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG
0.....
0000000000

\_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ  
\_ MAGYAR  
\_ ČESKY  
\_ SLOVENSKO  
\_ SLOVENSKY  
\_ POLSKI  
\_ TÜRKÇE  
\_ עברית  
\_ العربية  
\_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.  
Beszerelési és kezelési útmutató  
Návod k montáži a obsluze  
Navodila za vgradnjo in uporabo  
Návod na montáž a obsluhu  
Instrukcja montażu i obsługi  
Montaj ve Kullanma Kılavuzu  
שומישו רוביחל תוארוה  
تعليمات الوصل والاستعمال  
Руководство по использованию  
принадлежности

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de  
www.concord.de



VAR 01/0616 . IM 1901 ,00